

Giáo trình giảng dạy tiếng Nhật mới có thể sử dụng miễn phí. "Irodori - Tiếng Nhật trong đời sống"

[Truy cập bản gốc \(Tiếng Nhật\) ở đây](#)

"Irodori - Tiếng Nhật trong đời sống" (sau đây gọi tắt là "Irodori"), là giáo trình giảng dạy tiếng Nhật mới được tạo ra bởi Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật bản. Hiện tại cả 3 phần trong đó "Sơ cấp 1", "Sơ cấp 2" được ra mắt vào tháng 3 năm 2020, "Nhập môn" được ra mắt vào tháng 11 năm 2020 đều được hoàn thiện và phát hành.

Irodori là gì

Liên hệ

TOP | [いろどりは?>](#) | [よくある質問>](#) | [お問い合わせ>](#) | [資料 各課掲載>](#)

Câu hỏi thường gặp

Phiên bản các ngôn ngữ

教材を選んでください

Hãy chọn giáo trình

入門 Nhập môn

初級1 Sơ cấp 1

初級2 Sơ cấp 2

付随教材・資料

Tài liệu bổ trợ

Website của "Irodori" : (www.irodori.jpf.go.jp)

Tất cả được sử dụng miễn phí!

Đặc trưng của "Irodori" là tất cả mọi thứ đều được sử dụng miễn phí. Dù ở bất kỳ nơi nào trên thế giới, người dùng đều có thể tải xuống miễn phí file PDF từ trang Web nên bạn có thể tải về máy tính bảng hay điện thoại thông minh để xem hoặc in ra để dùng. Cả 3 phần có tổng cộng 1,433 trang! Tất cả giáo trình đều được cung cấp hoàn toàn miễn phí.

The screenshot displays the Irodori website interface. At the top, there are navigation tabs for '入門' (Intro), '初級1' (Genki 1), '初級2' (Genki 2), and '付属教材・資料' (Supplementary materials). Below the tabs, there is a section titled '一括ダウンロード' (Download all) with a link 'Tải xuống hàng loạt'. A large colorful book cover for 'Irodori Genki 1' is shown, with download options for PDF (72.4MB) and MP3 (227.4MB). Below this, there is another section titled '課ごとの教材ダウンロード・音声再生' (Download materials and audio playback by lesson) with a link 'Tài và nghe trực tuyến từng bài'. This section contains a grid of 16 lesson cards, each with a title, a brief description, and download options for PDF and MP3. A link 'Nghe trực tuyến' (Listen online) is visible on the right side of the grid.

"Irodori" hoàn toàn phù hợp với người học!

"Irodori" là giáo trình giảng dạy dành cho những người sống tại Nhật bản theo đúng như phần tiêu đề nêu ra "Tiếng Nhật trong đời sống". Theo Chuẩn Giáo dục tiếng Nhật JF, "Nhập môn" tương đương trình độ A1, "Sơ cấp 1" "Sơ cấp 2" tương đương trình độ A2. Mục đích là dành cho những người lần đầu tiên học tiếng Nhật đạt đến trình độ tiếng Nhật cơ bản cần thiết đủ để có thể sinh sống tại Nhật. Bắt đầu từ trình độ sơ cấp như “Giới thiệu bản thân”, “Gọi món tại nhà hàng”, “Sử dụng phương tiện di chuyển”, dần dần có thể “Đi bệnh viện”, “Đi du lịch”, “Tham gia vào một sự kiện ở địa phương”, Chuẩn bị trước cho động đất, bão lụt”, hoặc “Nói với mọi người tại nơi làm việc về ước mơ tương lai của mình”.

Danh sách chủ đề các bài			
	Nhập môn	Sơ cấp 1	Sơ cấp 2
Bài 1 - Bài 2	Tiếng Nhật đầu tiên	Tôi của bây giờ	Những người quanh tôi
Bài 3 - Bài 4	Về bản thân	Mùa và thời tiết	Tại nhà hàng
Bài 5 - Bài 6	Món ăn yêu thích	Thành phố của tôi	Cùng đi du lịch nào
Bài 7 - Bài 8	Nhà và nơi làm việc	Cùng nhau ra ngoài	Sự kiện ở địa phương
Bài 9 - Bài 10	Cuộc sống hàng ngày	Học tiếng Nhật	Sự kiện thường niên và các phép lịch sự
Bài 11 - Bài 12	Những việc tôi thích làm	Món ăn ngon	Mua sắm khéo léo
Bài 13 - Bài 14	Đi bộ quanh khu phố	Liên lạc trong công việc	Dịch vụ đa dạng
Bài 15 - Bài 16	Ở cửa hàng	Cuộc sống khoẻ mạnh	Thiên nhiên và môi trường
Bài 17 - Bài 18	Trong ngày nghỉ	Giao thiệp	Cuộc đời của tôi

Đây là giáo trình hoàn toàn phù hợp với đối tượng "Tôi muốn đến Nhật Bản từ bây giờ" hay những người đang sinh sống tại Nhật nhưng tiếng Nhật chưa tốt. Ngoài ra Giáo trình này cũng hữu ích để chuẩn bị cho "Japan Foundation Test for Basic Japanese (JFT-Basic)", hay bài kiểm tra xác định xem bạn có năng lực tiếng Nhật cơ bản trong các tình huống cuộc sống thực tế ở Nhật hay không.



Tăng những việc bạn “Có thể làm” trong đời sống tại Nhật bản!

Trong "Irodori", "Can-do" được dùng để chỉ những gì bạn "có thể làm" bằng tiếng Nhật trong các tình huống về cuộc sống tại Nhật, đây chính là mục tiêu của việc học. Ví dụ : Với trình độ "Nhập môn", "Bạn có thể giới thiệu bản thân một cách đơn giản bằng cách nói tên và quê quán của mình", hay "Bạn có thể hỏi về những địa điểm như nhà vệ sinh hoặc cây ATM"; Với trình độ "Sơ cấp", "Bạn có thể liên lạc với nơi làm việc qua điện thoại khi nghỉ hoặc đến muộn", "Bạn có thể đọc các bài đánh giá trực tuyến, đọc được những thông tin liên quan đến hương vị, giá cả", "Bạn có thể hỏi người bán hàng về thông tin sản phẩm, trả giá để được mua rẻ hơn khi mua các sản phẩm điện máy". Những điều cần thiết trong cuộc sống thực tế tại Nhật bản như trên trở thành mục tiêu của việc học.



Các hoạt động khác nhau để đạt được "Có thể làm"!

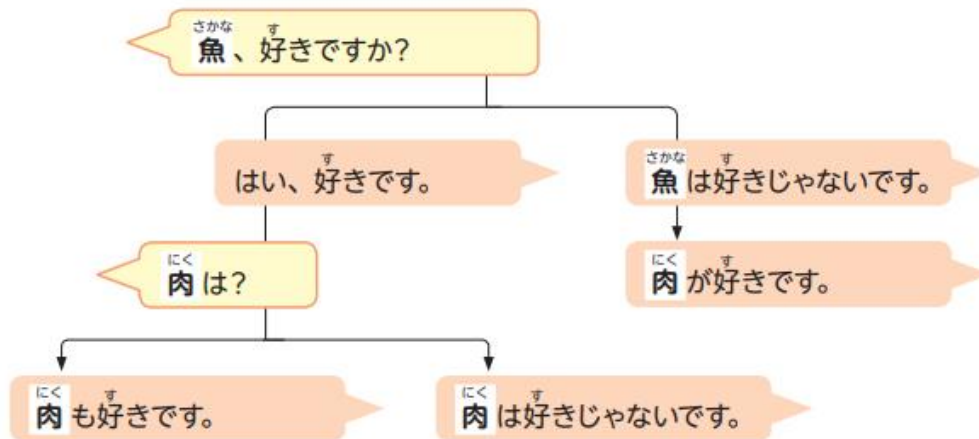
Trong các hoạt động của mỗi bài, các nhiệm vụ khác nhau sẽ được thực hiện để đạt được "Can-do". Đầu tiên, nghe file âm thanh thật nhiều. File âm thanh trong "Irodori" có 1,129 tệp với tổng thời lượng là 9 giờ 18 phút. Tất nhiên, tất cả các file âm thanh đều miễn phí. Bạn có thể tải xuống để nghe hoặc có thể phát trực tiếp từ trang web. Nghe file âm thanh nhiều sẽ giúp ta quen tai và chuẩn bị tốt cho cuộc sống ở Nhật. Ngoài ra, bằng cách "In put - nhập" một lượng lớn từ vựng ngay từ đầu sẽ liên kết đến các hoạt động "Out put - đầu ra" tiếp theo. Sau khi nghe file âm thanh, chúng ta tiếp tục luyện tập để có thể sử dụng tiếng Nhật thật sự bằng cách hiểu sơ lược về nội dung, nói đũa, đóng vai.

Bởi vì trình tự luyện tập kết hợp các phương pháp giảng dạy mới nhất và kết quả của “Lý thuyết thụ đắc ngôn ngữ” thứ hai nên sẽ không có vấn đề gì nếu giờ học tiến hành theo trình tự của giáo trình. Ngay cả những giáo viên ít kinh nghiệm cũng có thể tiến hành suôn sẻ mà không khó khăn gì.

5 うどんが好きです Tôi thích mì udon

2 食べ物の好き嫌いを言いましょう。

Hãy nói về việc thích hoặc không thích món ăn nào đó.



Tái hiện lại những hình ảnh trực quan được sử dụng ở Nhật bản!

Khi luyện tập đọc và viết, giáo trình sử dụng hình ảnh trực quan gắn liền với thực tế trong cuộc sống và những tài liệu được tái hiện lại gần với đồ vật thật hết mức có thể như thực đơn, biển quảng cáo cửa hàng, bảng biển trong thành phố, màn hình SNS và các công cụ nhắn tin.

Ngoài những hình ảnh được tái hiện gần với đồ vật thật, giáo trình còn sử dụng nhiều ảnh và hình minh họa màu. Những trang giấy đẹp và thú vị sẽ nâng cao động lực cho người học.



Nhiều cách diễn đạt sinh động!

Giáo trình "Irodori" - với mục đích có thể sinh sống tại Nhật - đã dùng nhiều tiếng Nhật hay được nghe trong thực tế cuộc sống hàng ngày tại Nhật. Ví dụ như: Trong hầu hết các giáo trình dành cho người mới bắt đầu thường chỉ được học "V-ません" cho dạng phủ định của động từ, nhưng trong Giáo trình Irodori, người học sẽ học song song cả "V-ないです" ngay từ đầu. Bởi vì trong cuộc sống hàng ngày, "V-ないです" được sử dụng thường xuyên hơn "V-ません". Ngoài ra, ngay từ đầu giáo trình "Nhập môn", người học cũng thường xuyên nghe thấy các đoạn hội thoại có sử dụng thể thường mà không sử dụng thể "desu/masu". Các câu khẩu ngữ và lời nói bình dị như "すいません (Tôi xin lỗi)", "見れる (Có thể thấy)" cũng thường được sử dụng. Bởi vì trong cuộc sống hàng ngày ở Nhật, bạn sẽ thường xuyên nghe thấy kiểu tiếng Nhật như thế này nên chúng tôi đã đưa vào để bạn có thể nghe và hiểu được ngay từ giai đoạn đầu. Đây là điểm đặc sắc của Giáo trình Irodori và cũng rất hữu ích cho việc học giao tiếp khi sinh sống tại Nhật bản.

Nắm vững kiến thức Ngôn ngữ - Ngữ pháp!

Đôi khi cũng có hiểu nhầm rằng vì là giáo trình hướng đến mục tiêu "Có thể làm - Can-do" nên phần ngữ pháp sẽ không được xử lý một cách kĩ càng, nhưng trong "Irodori", bạn chắc chắn sẽ được học ngữ pháp kĩ. Trong phần hoạt động mỗi bài học đều có phần chú ý ngữ pháp xem mẫu câu và cách diễn đạt nào được sử dụng để đạt được Can-do. Sau đó, bạn sẽ tự mình suy nghĩ về ý nghĩa và cách sử dụng mẫu câu đó, đồng thời khám phá các quy tắc của tiếng Nhật. Bằng việc thay vì để giáo viên giải thích, người học sẽ tự suy nghĩ, chú ý các quy tắc về cách thức và cách sử dụng sẽ làm cho việc học ngữ pháp sâu hơn.

Cuộc đời của tôi

18+ 将来、自分の会社を作ろうと思います Tôi định mở công ty của riêng mình trong tương lai

D ぶんぽう 文法 ノート

① V-(よ)うと思います/思っています

将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。
 Tôi định mở công ty riêng ở Thái Lan trong tương lai.

- Đây là cách nói thể hiện ý chí của người nói, chẳng hạn như nguyện vọng, kế hoạch, v.v. trong tương lai.
- と思います hoặc 思っています kết hợp với thể ý chí của động từ. Thể ý chí thể hiện ý định.
- 思っています được sử dụng khi ai đó có suy nghĩ như vậy suốt kể từ khi họ bắt đầu có suy nghĩ đó.
- 話し手の将来の希望や計画など、意志を述べるときに言い方です。
- 動詞の意向形に、「と思います/思っています」がつかれます。意向形は、意志を表します。
- 「思っています」は、そのように考えてから、ずっとそう思っているときに使います。

【例】 将来、ツアーガイドになろうと思っています。
 Tôi định trở thành hướng dẫn viên du lịch trong tương lai.

◆ Cách tạo thể ý chí 意向形の作り方

	quy tắc biến đổi 活用規則		ví dụ 【例】
	thể từ điển 辞書形	thể ý chí 意向形	
1グループ	-u	-o+う	働く (hataraku + u) → 働こう (hataraku + o + う) がんばる (gambar + u) → がんばろう (gambar + o + う*) 買う (kau + u) → 買おう (kau + o + う*)
2グループ	-る	-よう	見る → 見よう
3グループ	bất quy tắc 不規則活用		する → しよう 来る → 来よう

* -o+う được phát âm là オー. [-o + う] の発音は「オー」となります。

Không chỉ ngữ pháp mà còn có một góc dành cho việc học chữ Hán. Trong "Irodori", bạn có thể học toàn bộ 429 chữ Hán thông qua cả 3 phần "Nhập môn", "Sơ cấp 1", "Sơ cấp 2". Tất cả các chữ Hán này đều được xuất hiện trong phần hội thoại và đọc hiểu vì vậy bạn có thể vừa nghĩ về ý nghĩa vừa học được qua mạch văn của bài.

Tại nhà hàng

レストランで

アレルギーがあるので、食べられないんです。 **Tôi bị dị ứng nên không ăn được**

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 Hãy đọc và xác nhận nghĩa của các từ dưới đây.

注文	注文	注文	ご飯	ご飯	ご飯
会計	会計	会計	牛乳	牛乳	牛乳
予約	予約	予約	生	生	生
電話番号	電話番号	電話番号	禁煙	禁煙	禁煙
～様	様	様	自由	自由	自由

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
 Hãy chú ý chữ Hán có gạch chân và đọc các câu văn sau.

- ① お店の中は禁煙です。
- ② レストランの予約をしました。
- ③ お会計はこちらです。
- ④ ご飯は、おかわり自由です。
- ⑤ ご注文はお決まりですか？
- ⑥ お客様の電話番号をお願いします。
- ⑦ 牛乳と生の魚が苦手です。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 Hãy nhập các từ có gạch chân trên đây bằng bàn phím hoặc bằng điện thoại thông minh.

Sự phong phú các mục về cuộc sống và văn hoá Nhật Bản!

Cuối mỗi bài đều có mục "Lời khuyên cho cuộc sống tại Nhật". Ở mục này, chúng tôi sử dụng rất nhiều hình ảnh để giới thiệu những điều khác nhau về Nhật bản. Ngoài việc giải thích về món ăn Nhật Bản, các địa điểm tham quan du lịch, các sự kiện hàng năm..., còn có giải thích về truyện tranh, phim hoạt hình, văn học, thể thao, J-pop,... và cả cách đi xe buýt, cách sử dụng nhà vệ sinh,....

Cách sử dụng bắt karaoke cũng được hướng dẫn. Không chỉ biết về văn hoá, sự kiện liên quan đến Nhật Bản, bạn còn có thể thu được những kiến bổ ích, tiện lợi cho cuộc sống tại Nhật. Bạn có thể đọc mục này như một hoạt động tiếng Nhật trong giờ học, hoặc cũng có thể sử dụng thông tin trong mục này để viết bài giới thiệu một điều gì đó về Nhật Bản.

5 | うどんが好きです

日本の生活 TIPS

● 日本の食べ物 (刺身と寿司/天ぷら/うどんとそば/カレー)

Món ăn Nhật Bản (Sashimi và Sushi/ Tempura/ Mỳ Udon và mỳ Soba/ Cà ri)

▶ 刺身と寿司 Sashimi và Sushi

Sashimi là một trong những món ăn tiêu biểu của Nhật Bản, được chế biến bằng cách thái cá tươi thành từng lát mỏng, chấm xì dầu và ăn sống. Không chỉ đơn giản là sắp xếp các miếng cá thái lát mà bày ra sao cho đẹp mắt cũng là đặc trưng của món ăn. Cũ cải thái nhỏ, tào, lá tía tô, v.v. đặt bên dưới sashimi được gọi là sashimi no tsuma. Bạn có thể ăn sashimi no tsuma hoặc để nguyên không ăn cũng được.

Sushi là món sashimi ăn cùng với cơm trên giấm, hiện nay đã phổ biến trên toàn thế giới. Có một số loại như nigiri-zushi (sushi làm bằng tay có lát cá bên trên), maki-zushi (sushi và nhân được cuộn trong rong biển), chirashi-zushi (bát hoặc hộp sushi có nhiều nguyên liệu bên trên), oshi-zushi (sushi được nén trong khung hoặc hộp). Sushi có thể rất đắt nếu bạn đến các nhà hàng chính gốc, nhưng cũng có nhiều nhà hàng rẻ. Bạn có thể ăn với giá tương đối rẻ ở kaitenzushi - nhà hàng có hệ thống vận chuyển sushi bằng băng chuyền. Ngoài ra, bạn cũng dễ dàng mua được ở các chuỗi cửa hàng sushi mang đi, siêu thị hay cửa hàng tiện lợi.

刺身は、新鮮な生の魚を薄く切って、しょうゆなどをつけてそのまま食べる料理で、代表的な日本料理の一つです。魚の切り身をただ並べるだけでなく、見た目が美しく見えるように、きれいに盛り付けるのも特徴です。刺身の下には細く切った大根や海苔、シソなどが置かれ、これらを「刺身のつま」といいます。刺身のつまは食べることもできますし、食べないで残してもいいです。寿司は、刺身を酢飯といっしょに食べる料理で、現在では世界中に広まっています。「にぎり寿司」「巻き寿司」「ちらし寿司」「押し寿司」など、いくつかが種類があります。本格的な寿司屋に行くとは非常に高い料金になることもありますが、値段を抑えた店も多くあります。「回転寿司」という、寿司がベルトコンベアで運ばれてくるシステムの店は、比較的安い値段で寿司が食べられます。また、テイクアウトの寿司チェーン店や、スーパー、コンビニなどでも、気軽に買うことができます。

▶ 天ぷら Tempura

Tempura là món ăn gồm hải sản như tôm, cá và rau như bí đỏ, cà tím tẩm bột mì và rán bằng dầu. Mặc dù là món ăn truyền thống của Nhật Bản nhưng nguồn gốc của từ tempura được cho là từ tempero (gia vị) trong tiếng Bồ Đào Nha. Tempura được ăn với nước chấm hoặc muối. Ngoài ra còn có thể đặt tempura lên trên cơm, mỳ soba hay udon để ăn cùng.

天ぷらは、エビや魚などの魚介類や、かぼちゃ、ナスなどの野菜に、小麦粉などから作った衣をつけ、油で揚げた料理です。伝統的な日本料理ですが、「天ぷら」の語源はポルトガル語の「tempero (調味料)」に由来すると言われています。天ぷらは、つゆにつけて、または塩をかけて食べます。ご飯の上にもせたり、そばやうどんの上にもせたりする食べ方もあります。

入門 L5 - 29 ©The Japan Foundation

Có thể sử dụng cùng với Giáo trình "Marugoto" !

"Irodori" có thể nói là một giáo trình chị em của giáo trình giảng dạy tiếng Nhật "Marugoto - Ngôn ngữ và Văn hoá Nhật Bản" (sau đây gọi tắt là "Marugoto") cũng do Quỹ Giao lưu quốc tế Nhật Bản phát hành. "Marugoto" là tài liệu giảng dạy chủ yếu dành cho những người đang học tiếng Nhật có quan tâm, hứng thú về ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản ở nước ngoài, giáo trình lên đến trình độ Trung cấp (B1). Mặt khác, "Irodori" là tài liệu giảng dạy hướng đến những người sống ở Nhật với mục tiêu học tiếng Nhật cơ bản đến trình độ Sơ cấp (A2). "Irodori" và "Marugoto" có thể sử dụng hỗ trợ cho nhau vì các chủ đề và ngữ pháp của mỗi bài học có liên quan chặt chẽ với nhau.

Ví dụ, bạn có thể sử dụng các trang web như "Marugoto+ (Marugoto Plus)", "JF Japanese e-Learning Minato" của khoá học Marugoto để hỗ trợ cho "Irodori". Ngược lại, khi dạy Giáo trình Marugoto, bạn có thể sử dụng các hoạt động của "Irodori", cho đọc phần "Ghi chú ngữ pháp", "Lời khuyên cho cuộc sống ở Nhật" để bổ trợ.

Ngoài ra, sau khi học xong phần "Sơ cấp 2" của giáo trình "Irodori" mà vẫn muốn học lên, bạn có thể học tiếp bằng giáo trình "Sơ-Trung cấp", "Trung cấp" của giáo trình "Marugoto" mà hoàn toàn không có trở ngại nào. Nếu có thể sử

dụng nhuận nhuyễn những phần mình muốn dùng từ cả "Irodori" và "Marugoto" thì khả năng về cách giảng dạy sẽ được mở rộng ra rất nhiều.



Thế giới của "Irodori" tiếp tục được mở rộng!

Giáo trình chính "Irodori" đã kết thúc với ba phần "Nhập môn", "Sơ cấp 1", "Sơ cấp 2" nhưng các tài liệu liên quan như "Danh sách mẫu câu", "Danh sách chữ Hán" vẫn tiếp tục được ra mắt trên web ngay lúc này. Trong tương lai chúng tôi dự định xuất bản cả "Danh sách từ vựng", "Video Hướng dẫn giảng dạy". Ngoài ra, các văn phòng ở nước ngoài của Quỹ Giao lưu quốc tế Nhật Bản cũng đang làm việc để phát hành phiên bản các ngôn ngữ, một trong số đó đã được hoàn thiện.

[Phiên bản các ngôn ngữ! Irodori - Tiếng Nhật trong đời sống](#)

[Phiên bản Tiếng Việt! Irodori – Tiếng Nhật trong đời sống](#)

1 会話を聞きましょう。
今日は、フーさんの、最後の仕事の日です。フーさんは結婚をあいさつします。上司の山内さんが、同会をしています。

北海道 Hokkaido
Hokkaido nằm cực Bắc của Nhật Bản. Thiên nhiên ở đây vẫn còn khá hoang sơ và bạn có thể thưởng thức phong cảnh thiên nhiên với núi, hồ, thác, đồng vật hoang dã, v.v., Hokkaido cũng được biết đến rộng rãi ở nước ngoài vì mùa đông rất lý tưởng để trượt tuyết. Thêm vào đó, hok.com.vn

V-るために、～
日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
为了在日本生活，我想更加努力地学习日语。

- 这是谈到行为等的目的时使用的表达。在本课中，用于谈论将来的梦想或目标。在例句中，在日本生活是目标，为了实现这一目标，表示今后要更加努力地学习日语。
- 与原形接续。可以与“就職する(就业)”“会社を作る(成立公司)”“結婚する(结婚)”等可通过自己的意志进行控制的动词(意志动词)一起搭配使用。

Thêm vào đó, "Irodori" đã được đăng kí Quyền tác giả, bạn có thể tự do thêm vào tài liệu giảng dạy hoặc chia sẻ (Ghi chú 1), vì vậy ngay sau khi được ra mắt, các giáo viên từ khắp nơi trên thế giới đều tạo ra các tài liệu giảng dạy cho riêng

mình và chia sẻ chúng lên trên mạng internet. Ví dụ: Các trang trình chiếu Powerpoint có sử dụng PDF và file âm thanh phục vụ cho giờ giảng, các file PDF có thêm chữ Romaji trong bài khoá, bản dịch "Lời khuyên cho cuộc sống ở Nhật" bằng ngôn ngữ khác,... hiện có sẵn trên Twitter, mục "Minna no Hiroba" trong "[Trang web Minna no Kyouzai](#)" (Ghi chú 2). Ngoài ra trên Twitter, các thẻ "#[irodorijp](#)" hay "#[irodori](#)" được dùng để chia sẻ báo cáo giảng dạy "Irodori" và cảm tưởng khi sử dụng Giáo trình. Bạn có thể kết nối với giáo viên từ khắp nơi trên thế giới thông qua "Irodori" và chia sẻ tài liệu cũng như phương pháp giảng dạy.

日付	種類	タイトル	ハンドルネーム	添付ファイル	コメント
2021/03/01		まるごと・いろどり Can-do 比較表	ばんだます		0
2021/02/03		いろどり入門ローマ字付き 第9課	Michi Garate		2
2021/01/25		いろどり入門ローマ字付き 第6課	yokokumakuma		0
2021/01/25		いろどり入門ローマ字付き 第3課	waan		0
2021/01/21		いろどり入門ローマ字付き 第5課	yokokumakuma		1
2021/01/21		いろどり入門ローマ字付き 第4課・第10課	Katasumi		2
2021/01/19		いろどり入門ローマ字付き 第17課	waan		1
2021/01/18		いろどり入門ローマ字付き 第7課 第8課	なすりん		1
2021/01/13		いろどり初級2・9課日本の生活TIPS「日本のお正月」「成人の日」フランス語版	なすりん		0

Tài liệu giảng dạy liên quan đến "Irodori" được đăng trên "Trang web Minna no Kyozai"



[Các Slide trình chiếu PowerPoint của u-z- \(@UjiiieYuta\)](#)

Hiện tại, Trung tâm Quốc tế Kansai của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản đang tiến hành làm trang web học trực tuyến "Khoá học online tiếng Nhật Irodori", nơi bạn có thể học trực tuyến giáo trình "Irodori", và dự định sẽ khai giảng khoá

học Sơ cấp 1 (A2) vào tháng 5 năm 2021 ^(Ghi chú của người dịch). Thẻ giới "Irodori" sẽ ngày càng mở rộng. Mọi người hãy tải ngay tài liệu giảng dạy này về và nhìn thử vào thẻ giới rộng lớn này nhé!

Ghi chú:

- 1: Chi tiết về Quyền tác giả, hãy xem "Quyền tác giả - Phương châm sử dụng" trong "[Giới thiệu về trang web này](#)".
- 2: "[Trang web Minna no Kyozaï](#)" có chế độ đăng kí, vì vậy với lần đầu tiên sử dụng cần đăng kí tài khoản người dùng.

(ISOMURA Kazuhiro • FUJINAGA Kaoru / Giảng viên chuyên nhiệm – Trung tâm tiếng Nhật Quốc tế)

Bản gốc (Tiếng Nhật): Trang web của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật bản

「日本語教育通信」 日本語教育ニュース 無料で使える新教材『いろいろ 生活の日本語』

(Được đăng tải ngày 1 tháng 4 năm 2021)

<https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/teach/tsushin/news/202104.html>

(Ghi chú của người dịch) Khóa học Sơ cấp 1 (A1) và Sơ cấp 2 (A2) dự kiến tổ chức vào tháng 11 năm 2021.